

三井不動産グループ インバウンドの取り組みを強化

- ① 世界最大級の旅の祭典「ツーリズム EXPO ジャパン」(9/27~28 開催)に出展
- ② 10/1 からの免税制度改正に合わせてインバウンドサービスを拡充
- ③ アジア圏の秋季休暇シーズン、10/1 より外国人観光客に向けたサービスを実施

■ 三井不動産グループは、日本全国で商業施設、ホテル、リゾート施設などを運営し、日本橋（東京都中央区）における日本のよさ・日本文化を世界に向けて発信する街づくりや、総合デベロッパーとして「買い物」「食事」「宿泊」「レジャー」「街歩き」など、さまざまな楽しみを国内外の方々に提供しておりますが、政府が推進する観光立国構想に賛同し、また、昨今の外国人観光客の大幅増加に対応し、インバウンドの取り組みを強化します。

- ① 9月27日（土）・28日（日）に東京ビッグサイトで開催される世界最大級の旅の祭典「ツーリズム EXPO ジャパン」（主催：公益社団法人 日本旅行振興協会、一般社団法人 日本旅行業協会）に、三井不動産グループとして出展します。「ツーリズム EXPO ジャパン」は、日本国内の旅の祭典である「旅フェア日本」と「JATA 旅博」が今般初めて共同開催されることになったもので、期間中に15万人以上の来場が想定されています。25日（木）・26日（金）の業界関係日は、国・政府機関や国内外の観光業界関係者に向けて、27日（土）・28日（日）の一般日は、通訳・ツアーオペレーターなどの旅行関係者や旅行好きの個人客に向けて、ショッピングから宿泊まで「旅」に関する楽しみをトータルで提供できる当社グループの取り組みをアピールします。
※9月24日（水）から26日（金）に同時開催される「VISIT JAPAN トラベルマート 2014」（主催：観光庁）にも出展します。
- ② 10月1日からの外国人観光客向け免税制度の改正に合わせて、当社グループの商業施設でも免税対応店舗が拡大します。「三井アウトレットパーク」や「三井ショッピングパーク ららぽーと」、都心商業の「コレド」などで、免税対象店舗がこれまでの約190店舗から約290店舗に拡大し、今後も順次増えていく予定です。また、施設で働く従業員・店舗スタッフへのインバウンド研修の強化、銀聯カード使用可能店舗の拡大、成分表示をした外国語メニューの強化など、さまざまなサービスを拡大していきます。
- ③ 今年度、当社グループの施設では海外からの観光客が大幅に増えており、「三井ガーデンホテルズ」では前年比で約140%、商業施設では団体ツアーでの来館が前年の約130%以上となっています。アジア圏の秋季休暇シーズンに合わせ、10月1日より当社グループの商業施設において、中国語対応サポートスタッフの配置、パスポート提示でお買い物券プレゼントなど、さまざまな特典をご用意し、来館された外国人観光客の方々にご満足いただけるようなサービスを実施します。

■ 当社グループでは、これまでもグループ内の各社が連携し、年間を通じてアジア各国での旅行博への出展、海外旅行社へのプロモーション、各施設における各種インバウンドサービスの提供など、さまざまなインバウンドに関する取り組みをおこなってきており、今後もさらなる外国人観光客の取り込みや利用された皆様のご満足を高めていけるよう、積極的なインバウンド活動の推進、サービスの拡充を図ってまいります。



日本橋案内所にて接客する外国人コンシェルジュ

A) 「ツーリズム EXPO ジャパン」出展概要

日時:9月27日(土)~28日(日) ※プレスデーは、9月26日(金)11:00~18:30

場所:東京ビックサイト 東展示棟 1~6ホール

出展概要:当社グループは、各施設のハード面の作り込みだけでなく、お客さまへ「旅」に関する楽しみを提供するソフト面の取り組みにも力を注いでいます。ハード面、ソフト面の両面から、日本橋・商業施設・リゾート・ホテル・東京ミッドタウン・原鉄道模型博物館の取り組みを、ムービーやパネルによりご紹介します。

➤ 出展ブーステーマ

「新しい旅は、日本橋から」「新しい旅は、三井不動産から」

三井不動産グループが創造する「世界、未来、暮らしへ広がる“新しい旅”」

➤ ブース構成(5つのコーナーテーマ)

① 日本橋シンボル コーナー

「新しい旅は、日本橋から」 JATA+日本橋

○日本橋フォトスポット (日本橋からの新しい旅立ち)

日本橋ビジュアル・橋造作、野点・芸者遊び、ブーステーマと概要紹介

② 【街】文化/伝統 「Discover」 コーナー

○日本橋 (残しながら、蘇らせながら、創っていく 温故知新の街歩き)

コレド日本橋・コレド室町・コレド室町2・コレド室町3

○東京ミッドタウン (デザインとアートに彩られた街で日本の新しい価値と出会う)

○原鉄道模型博物館 (日本の鉄道発祥地「横浜」で世界の鉄道模型に出会う)

③ 【宿泊】記憶に残る想い 「Memorize」 コーナー

○三井ガーデンホテルズ (五感を満たすくつろぎの空間、記憶に残るおもてなし)

ミレニアム 三井ガーデンホテル 東京 他全国17ホテル

○リゾート (非日常の大自然の中で、心に残る寛ぎの体験)

合歓の郷ホテル&リゾート・鳥羽国際ホテル・はいむるぶし・ハレクラニ

④ 【賑わい】遊ぶ/楽しむ 「Experience」 コーナー

○三井ショッピングパーク(毎日をあなたらしく。時間を彩る三井ショッピングパーク)

ららぽーとTOKYO-BAY・アーバンドック ららぽーと豊洲・柏の葉・新三郷

ダイバーシティ東京 プラザ・ラゾーナ川崎プラザ

○三井アウトレットパーク(どこでも、身近に。全国12ヶ所の三井アウトレットパーク)

札幌北広島・木更津・幕張・ジャズドリーム長島・入間・横浜ベイサイド・滋賀竜王・マリンピア神戸

⑤ 三井不動産グループ コーナー

○「新しい旅は、三井不動産から」

三井不動産グループが創造する「世界、未来、暮らしへ広がる“新しい旅”」

※「ツーリズム EXPO ジャパン」 <http://t-expo.jp/>



三井不動産グループ出展ブース(イメージ)

B) 三井不動産グループの新たなインバウンド対応

① 10/1(水)よりスタートする新サービス

- インフォメーションに iPad の 3 者テレビ電話通話導入<英語・中国語・韓国語>
iPad を活用した動画上で 3 者会話できる同時通訳サービス。3 カ国語に対応。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、幕張、ジャズドリーム長島
-------------	------------------------

- 免税対応店舗拡大・統一マークを掲出

10/1 からの免税制度改正(①免税対象品の拡大 ②免税手続きの簡素化)により、商業施設の免税対応店舗が約 190 店舗から約 290 店舗に拡大。※対応店舗が増える施設。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、幕張、ジャズドリーム長島、仙台港、入間、多摩南大沢、横浜ベイサイド、滋賀竜王、大阪鶴見、マリニピア神戸、倉敷
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ、ららぽーとTOKYO-BAY、アーバンドック ららぽーと豊洲
都心商業	東京ミッドタウン、コレド日本橋、銀座トレスヤス、ZOE銀座、ギンザ・グラッセ、交詢ビル
リゾート	鳥羽国際ホテル

観光庁免税店シンボルマークを三井アウトレットパーク 12 施設より順次導入し、掲出。

免税店シンボルマーク



- 外国語飲食メニューに 12 種の成分表示

外国語(英語・中国語)メニューに 12 種の成分を表示し、信仰やアレルギーをお持ちのお客さまにも対応。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ

外国語飲食メニュー



- 銀聯カード対応店舗拡大

対応店舗が約 1,370 店舗から 1,670 店舗に拡大。※対応店舗が増える施設。

三井アウトレットパーク	札幌北広島*、木更津*、幕張*、ジャズドリーム長島*、仙台港、入間、多摩南大沢、横浜ベイサイド、滋賀竜王、大阪鶴見、マリニピア神戸、倉敷
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ*、ららぽーとTOKYO-BAY、アーバンドック ららぽーと豊洲
都心商業	東京ミッドタウン、コレド日本橋、コレド室町、コレド室町2、コレド室町3、日本橋三井タワー、銀座ベルビア館、ZOE銀座、ギンザ・グラッセ、交詢ビル
リゾート	合歡の郷ホテル&リゾート、鳥羽国際ホテル、はいむるぶし
三井ガーデンホテルズ	全17ホテル

*商業施設内、全店舗対応。

- 三井不動産グループ観光ガイドブック「Explore Japan with Mitsui Fudosan Group」制作

旅行者向けに、当社グループの商業施設やホテル、リゾート、博物館などの情報をまとめ、当社グループの女性社員の厳選お勧めポイントをまとめた観光ガイドブック。



「Explore Japan with Mitsui Fudosan Group」

② 11 月よりスタートする新サービス

- 外国人観光客の手荷物を空港・ホテルへ当日配送

三井アウトレットパーク ジャズドリーム長島

お買い上げ商品や手荷物を、中部国際空港(セントレア)および名古屋を中心とした近郊市街地エリアのホテルへ、当日中に配送できるサービスを 11 月中に導入予定。

※本サービスは、ヤマト運輸株式会社および中部国際空港株式会社による外国人観光客向け手ぶら観光サービスの拠点の 1 つとして実施予定。

③ アジア圏の秋季休暇シーズン(10/1～)の対応 <期間限定サービス>

➤ 中国語対応サポートスタッフを配備

中国語対応可能なスタッフが、お問い合わせやお買い物をサポート。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、ジャズドリーム長島
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ

➤ パスポートキャンペーン / 10/1(水)～13(月・祝)

ダイバーシティ東京 プラザ

インフォメーションにて、パスポートを提示いただくと、10,000円以上のお買い上げ時に使用できるお買い物券1,000円を進呈。

➤ 復路直行バスチケットプレゼント / 10/1(水)～13(月・祝)

三井アウトレットパーク 木更津

インフォメーションにて、レシート2万円分(税込・合算可)とパスポートを提示いただくと、復路直行高速バスチケット(新宿線もしくは品川線)を、期間中先着500名にプレゼント。

➤ 免税店でお買い上げプレゼントキャンペーン / 10/1(水)～13(月・祝)

三井アウトレットパーク 札幌北広島

免税品2万円以上ご購入の方へスクラッチカードをプレゼント。アタリが出た方には、インフォメーションで北海道名産品などをプレゼント。

➤ 銀聯カードキャンペーン / 実施中～11/30(日) ※銀聯国際有限公司と招商銀行の共同企画

期間中、キャンペーン参加店舗にて1決済600円(約10,200円)以上を5回利用した方は、5回のうち1回分が5%オフになる銀聯カードキャンペーン。※参加には事前エントリー必要。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、幕張、ジャズドリーム長島、仙台港、入間、多摩南大沢、横浜ベイサイド、滋賀竜王、マリニピア神戸、倉敷
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ、アーバンドック ららぽーと豊洲

C) 三井不動産グループのインバウンドの取り組み(実施中)

① お客さまへのサービス

➤ 無料Wi-Fiサービス導入

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、幕張、ジャズドリーム長島、横浜ベイサイド、倉敷
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ、ららぽーとTOKYO-BAY、アーバンドック ららぽーと豊洲
都心商業	東京ミッドタウン、コレド室町、コレド室町2、コレド室町3、日本橋三井タワー
三井ガーデンホテルズ	全17ホテル ※プラナ東京ベイ:ロビーのみ
リゾート	はいむるぶし、合歓の郷ホテル&リゾート、鳥羽国際ホテル ※鳥羽国際ホテル:ロビー、宴会場のみ

※三井アウトレットパーク、三井ショッピングパークの9施設では、1度登録いただくと、9施設どこでも同じIDでご利用いただける「MSP Wi-Fi」を導入済み。

➤ 日本橋おもてなしプロジェクト

コレド室町 コレド室町2 コレド室町3

コレド室町3内の和室・茶室「橋楽亭/団庵」およびコレド室町内の「日本橋案内所」にて、「日本橋おもてなしプロジェクト」を実施。

①「外国人コンシェルジュによるインフォメーション・ガイドツアー」(実施場所:日本橋案内所)

「日本橋案内所」に着物を着用した外国人コンシェルジュを2名配置、コレド室町など施設の英語インフォメーションや館内ガイドなど「ベスト・オブ・ジャパントゥアー in コレド室町」を実施。

②「OMOTENASHI Experience(おもてなしエクスペリエンス)」(実施場所:和室・橋楽亭)

日本の伝統文化である「おもてなし」を気軽に体験できる新しい観光コンテンツ。着物、お茶や日本橋芳町の芸者による踊り、お座敷遊びなどの体験に加えて、日本独自のマジック「江戸手妻」を鑑賞できるプログラムなどを開催。英語対応を行い、外国人にも楽しんでもらうことが可能。

➤ 特別食対応

合歓の郷ホテル&リゾート

信仰やアレルギーをお持ちのお客さまから予約時に申し入れ・相談があった場合、可能な特別メニューで適宜対応。

➤ プレイヤールーム(祈祷室)の設置

三井アウトレットパーク 札幌北広島

➤ 大浴場の利用説明<英語・中国語・韓国語>

三井ガーデンホテルズ

大浴場の利用方法やマナーなど、イラストを交え、わかりやすく説明したものをチェックイン時に配布。



大浴場利用のご案内(中国語)

➤ 外国語対応スタッフ

館内や、周辺観光などのインフォメーション対応。

商業	コレド室町(日本橋案内所)	英語 ※スペイン語・イタリア語・中国語
	東京ミッドタウン(インフォメーション)	英語・中国語・韓国語
	ダイバーシティ東京 プラザ(インフォメーション)	英語・中国語
ホテル	三井ガーデンホテル銀座プレミア(ロビー)	英語・中国語・韓国語
リゾート	鳥羽国際ホテル(フロント)	英語
	合歓の郷ホテル&リゾート	英語・中国語・韓国語
	はいむるぶし	英語・中国語

※適宜対応可能言語

➤ 外貨両替サービス

● 両替機の設定

三井ガーデンホテル銀座プレミア

ホテルロビーに両替機を設置。ドル、ユーロ、ポンドから日本円への両替が可能。

● 両替所の設置

33 通貨を取り扱い。

三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ、ららぽーとTOKYO-BAY
都心商業	東京ミッドタウン

➤ スタッフ研修

語学や外国文化についての研修を実施。商業施設は店舗スタッフ向けにも実施。

三井アウトレットパーク	札幌北広島、木更津、幕張、ジャズドリーム長島
三井ショッピングパーク	ダイバーシティ東京 プラザ
都心商業	東京ミッドタウン
三井ガーデンホテルズ	全17ホテル
リゾート	鳥羽国際ホテル

➤ 海外在住の投資家の方へ対日不動産投資のサポート<英語・中国語>

三井不動産リアルティ

中華人民共和国、香港、台湾、シンガポール、マレーシアなどの東南アジア、アメリカ、ヨーロッパまで海外在住の投資家の方へ、日本の不動産投資のサポートを実施。

② 今年度の三井不動産グループのインバウンド営業活動

➤ 国際観光展・商談会への出展

三井不動産グループ各社が連携し、年間を通じてアジア各国で開催される旅行博へ積極的に出展。

・ VISIT JAPAN トラベルマート 2014 ファムトリップ

合歓の郷ホテル&リゾート: 9/27~30 伊勢神宮・熊野古道・高野山コース

コレド室町: 9/27~28 東京近郊コース 「ベスト・オブ・ジャパントア in コレド室町」を体験

➤ 旅行各社への継続的な営業活動

海外旅行社約 260 社、国内ランドオペレーター約 100 社への継続的な営業活動を実施。

➤ 海外プロモーション

・ 施設パンフレットを海外連携先各所に設置(三井ガーデンホテルズ・リゾート施設: JNTO 海外事務所 14 カ所)

・ 海外ホテル予約サイトやその他海外旅行関連サイトへの掲出(三井ガーデンホテルズ・リゾート施設: Expedia、Agoda、Booking.com など)

・ 海外雑誌などを利用した情報発信(三井ガーデンホテルズ: 中国本土の大手フリーマガジン「needs」、三井アウトレットパーク: 台湾「台北ウォーカー」、香港「Weekend Weekly」など)

・ 施設開業時に海外メディアを誘致(三井アウトレットパーク 木更津)

以 上